



RN. Prez. 30 /15

Warszawa, 22 kwietnia 2015 r.

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

Pan Krzysztof Karwowski
Tłumacz przysięgły
języka chińskiego
skr. poczt 9038
90-964 Łódź

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

Szanowny Kolego!

W odpowiedzi na Pana pytanie dot. podstawy przeliczenia strony tłumaczenia poświadczanego z języka polskiego na język chiński uprzejmie informujemy, że należy przyjąć, iż skoro pojedynczy ideogram chiński oznacza co najmniej jedną, jeśli nie więcej sylab, to może odpowiadać 2-6 znakom alfabetu łacińskiego.

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

W tej sytuacji można przyjąć, że średnio liczba ideogramów chińskich na stronie tłumaczenia poświadczanego może wynosić około 375 ideogramów, co odpowiada 1125 znakom alfabetu łacińskiego, tj. stronie tłumaczenia poświadczanego określonej w § 8 Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz.U. z dnia 26 stycznia 2005 r.)

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

Z koleżeńskimi pozdrowieniami,

Zofia Rybińska
prezes

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS